## 【IBSAウェブサイト上の記事の翻訳】

### New 2025 IBSA Goalball Rules

After an extensive process, the International Blind Sports Federation (IBSA) has finalized the rules for the 2025 season. One of the most significant changes is that the rulebook will now require annual re-approval instead of being valid for four years as before. However, the IBSA Goalball Sports Committee remains committed to making major rule changes only every four years. The changes are build on the proposals of the community.

2025 年 IBSA ゴールボール新ルール

国際視覚障害者スポーツ連盟 (IBSA) は、長いプロセスを経て、2025 年シーズンのルールを確定しました。最も重要な変更点の 1 つは、ルールブックが以前のように 4 年間有効ではなく、毎年の再承認が必要になることです。ただし、IBSA ゴールボール スポーツ委員会は、引き続き 4 年に 1 回のみ、ルールの大幅な変更を行うことを約束しています。変更は、コミュニティの提案に基づいています。

The implementation of the new rulebook brings several updates, detailed below: 新しいルールブックの履行により、いくつかの更新が行われます。詳細は以下をご覧ください。

## Extended Halftime and Overtime Adjustments

The halftime break will be extended from 3 to 5 minutes in response to widespread feedback that the current break is too short. This five-minute pause will also apply before the start of overtime and during penalty shootouts. Regarding overtime, the two 3-minute halves will now be replaced with a single 6-minute period, continuing with the golden goal format, and without a halftime break.

ハーフタイムとオーバータイムの延長調整

現在のハーフタイムの休憩時間が短すぎるという幅広いフィードバックに応えて、ハーフタイムの休憩時間が 3 分から 5 分に延長されます。この 5 分間の休憩は、オーバータイムの開始前と PK 戦中にも適用されます。オーバータイムに関しては、2 つの 3 分間ハーフが 1 つの 6 分間に置き換えられ、ゴールデン ゴール形式が継続され、ハーフタイムの休憩はありません。

### Changes to Team Jerseys

New rules for jerseys include standardized sizes for sponsor logos and adjustments to the size of player numbers on the front of jerseys. Additionally, the range of allowable jersey numbers will be expanded. This initiative aims to provide teams with greater financial independence by enabling more sponsorship opportunities, as jerseys are a central advertising space in goalball. Mistakes in jersey compliance will no longer result in a penalty but will instead incur a minor monetary fine.

## チーム ジャージの変更

ジャージの新しいルールには、スポンサー ロゴのサイズの標準化と、ジャージ前面の選手番号のサイズ 調整が含まれます。さらに、許可されるジャージ番号の範囲が拡大されます。この取り組みは、ジャージ がゴールボールの中心的な広告スペースであるため、より多くのスポンサーシップの機会を提供するこ

とで、チームの経済的自立を高めることを目的としています。ジャージのコンプライアンス違反は、今後 は罰則の対象にはなりませんが、代わりに少額の罰金が課せられます。

# New World Championship Format

A new competition structure will be introduced for the World Championships, featuring 4 groups of 4 teams. The top teams will progress to the quarterfinals to compete for medals. This format ensures that teams play only one game per day and allows for all placement matches to be conducted, totaling 48 games per gender. This reduction in the total number of games shortens the event duration, offering hosts new opportunities for event marketing. The revised structure is designed to balance the needs of athletes, officials, and organizers, while reducing athlete fatigue. A new draw procedure will also be introduced in connection with this format.

### 新しい世界選手権の形式

世界選手権では、4 チーム 4 グループで構成される新しい競技構造が導入されます。上位チームは準々決勝に進み、メダルを競います。この形式では、チームは 1 日 1 試合のみをプレーし、すべての順位決定戦を実施して、男女ごとに合計 48 試合を実施できます。この総試合数の削減により、イベント期間が短縮され、主催者にはイベント マーケティングの新たな機会が提供されます。改訂された構造は、アスリート、役員、主催者のニーズのバランスを取りながら、アスリートの疲労を軽減するように設計されています。この形式に関連して、新しい抽選手順も導入されます。

# Rule 41: Updates for Officials

Rule 41 consolidates several important guidelines for officials that were previously part of supplementary documents, such as the Official Referee Program. For instance, referees may no longer officiate matches involving their home country or any knockout-stage games that could determine their nation's next opponent. Referees are also required to enhance communication with teams and spectators. During "Official Time Outs – Clarification," referees must explain the question raised, the decision made, and its reasoning.

# ルール 41: 審判員向けの更新

ルール 41 では、以前は公式審判員プログラムなどの補足文書の一部であった審判員向けの重要なガイドラインがいくつか統合されています。たとえば、審判員は、自国が関与する試合や、自国の次の対戦相手を決定する可能性のあるノックアウト ステージの試合を審判することはできなくなります。審判員は、チームや観客とのコミュニケーションを強化することも求められます。「オフィシャルタイムアウト - クラリフィケーション」の間、審判員は提起された質問、下した決定、およびその理由を説明する必要があります。

## Video Evidence and Simplified Penalties

Official tournament livestream footage can now be used in protest procedures. Additionally, several penalties unrelated to gameplay—such as penalties for coaches holding up incorrect substitution numbers—have been removed.

## ビデオ証拠と簡略化された罰則

公式トーナメントのライブストリーム映像を抗議手続きで使用できるようになりました。さらに、コーチが間違った交代番号を掲げた場合の罰則など、ゲームプレイとは関係のないいくつかの罰則が削除されました。

### Mandatory Eyeshades with Nasal Covers

To ensure fair competition, all official IBSA events will require players to wear eyeshades with a "beak," or nasal cover. The IBSA Goalball Sports Committee also reserves the right to impose suspensions on individuals found guilty of deliberately tampering with eyeshades or patches.

# 鼻カバー付きアイシェードの着用義務

公平な競技を保証するため、IBSA のすべての公式イベントでは、プレーヤーは「くちばし」または鼻カバー付きのアイシェードを着用する必要があります。IBSA ゴールボール スポーツ委員会は、アイシェードまたはパッチを故意に改ざんしたと判断された個人に対して出場停止処分を科す権利も留保します。

# Adjustment to the Noise Rule

The noise rule has also been slightly modified. Previously, the attacking team was required to remain silent as soon as the referee recognized a "backswing" from the thrower. To simplify the application of this rule for referees, the attacking team must now remain silent once a clear movement toward the opponent's goal by the thrower is observed.

# ノイズ ルールの調整

ノイズ ルールも若干変更されました。以前は、審判がスローワーの「バックスイング」を認識するとすぐに、攻撃側チームは沈黙する必要がありました。審判がこのルールを簡単に適用できるように、スローワーが相手ゴールに向かって明らかに動いているのが確認できたら、攻撃側チームは沈黙する必要があります。